



KIRKLAND

activités

activities

Hiver 2022 Winter

UNE PUBLICATION DE LA VILLE DE KIRKLAND • A PUBLICATION OF THE TOWN OF KIRKLAND

Culture et loisirs/Culture and Recreation

Inscription aux
programmes d'hiver

Winter Program
Registration



Cinéma en famille
Family Movie

Clubs de lecture
Book Clubs

Conférences à la Bibliothèque
Conferences at the Library



Renseignements généraux General Information



HORAIRE DES FÊTES HOLIDAY CLOSINGS

**La Bibliothèque
et le Complexe sportif
seront fermés :**
les 24, 25, 26 et
31 décembre et
les 1^{er} et 2 janvier

**The Library
and the Sports Complex
will be closed on:**
December 24, 25, 26
and 31, and
January 1 and 2

SERVICE DES LOISIRS RECREATION DEPARTMENT

16950, boulevard Hymus

Programmes de loisirs

Recreation programs 514 630-2719

Réservation de locaux

Facility reservation 514 630-2719 #3311

Heures d'ouverture Opening hours

SERVICE DES LOISIRS / RECREATION DEPARTMENT

Lundi au vendredi Monday to Friday	8:30 - 12:00 & 13:00 - 16:30
---------------------------------------	------------------------------

COMPLEXE SPORTIF / SPORTS COMPLEX

Lundi au dimanche Monday to Sunday	8:30 - 22:00
---------------------------------------	--------------

BIBLIOTHÈQUE LIBRARY

514 630-2726

17100, boulevard Hymus

Heures d'ouverture Opening hours

Lundi au vendredi Monday to Friday	10:00 - 21:00
---------------------------------------	---------------

Samedi et dimanche Saturday and Sunday	10:00 - 17:00
---	---------------

Information :

Communication@ville.kirkland.qc.ca

Impression / Printing: Numerix

Dépôt légal / Legal deposit:
Bibliothèque nationale du Québec

Imprimé sur du papier Rolland Enviro Satin
contenant 100 % de fibres recyclées postconsommation

Printed on Rolland Enviro Satin certified paper,
with 100% recycled post-consumer fibre content



Table des matières / Table of content

- 3 INSCRIPTION AUX PROGRAMMES D'HIVER
REGISTRATION FOR WINTER PROGRAMS
- 4 L'INSCRIPTION EN LIGNE
ONLINE REGISTRATION
- 5 PROGRAMMES POUR ENFANTS
CHILDREN PROGRAMS
- 9 PROGRAMMES POUR ADULTES 14+
ADULT 14+ PROGRAMS
- 18 ACTIVITÉS LIBRES – GYMNASSE ET ARÉNA
DROP-IN ACTIVITIES – GYMNASIUM AND ARENA
- 20 ACTIVITÉS JEUNESSE
YOUTH ACTIVITIES
- 21 THÉÂTRE BONBON
LOLLIPOP THEATRE
- 22 CONFÉRENCES À LA BIBLIOTHÈQUE / LUNDIS CINÉ-CLUB
CONFERENCES AT THE LIBRARY / MOVIE MONDAYS
- 24 CLUBS DE LECTURE
BOOK CLUBS
- 25 PASSION COLORIAGE
COLORING CRAZE
- 26 SERVICE VIP / MOULES À GÂTEAUX POUR EMPRUNTER
VIP SERVICE / CAKE PANS TO BORROW
- 27 ACTIVITÉS COMMUNAUTAIRES
COMMUNITY ACTIVITIES
- 28 CINÉMA EN FAMILLE
FAMILY MOVIE

ville.kirkland.qc.ca

Branchez-vous à la ville ! / Connect to your city!



Inscription aux programmes d'hiver


Registration for Winter Programs

PROCÉDURE D'INSCRIPTION EN LIGNE:
ville.kirkland.qc.ca sous l'onglet
 « Services en ligne/Inscriptions aux activités »



ONLINE REGISTRATION PROCEDURE:
ville.kirkland.qc.ca under the tab
 "Online Services/Registration for programs"

PAR INTERNET SEULEMENT / VIA INTERNET ONLY
 VILLE.KIRKLAND.QC.CA

Clientèle / Clientele	Dates	Paiement / Payment
Résidents de KIRKLAND Residents	Dès le jeudi 6 janvier, 9h As of Thursday, January 6, 9 am	Carte de crédit SEULEMENT  Credit card ONLY
Résidents de KIRKLAND & BEACONSFIELD Residents	Dès le lundi 10 janvier, 9h As of Monday, January 10, 9 am	
Pour TOUS For ALL	Dès le mercredi 12 janvier, 9h As of Wednesday, January 12, 9 am	

ÂGE REQUIS

Les participants doivent avoir atteint l'âge requis à la fin de la session, soit le 27 mars 2022. Aucune exception à cette règle.

POLITIQUE DE REMBOURSEMENT

- Des frais de 10 \$ s'appliquent à toute annulation, demande de remboursement ou demande de transfert
- Pour obtenir un remboursement, veuillez vous procurer un formulaire de remboursement ou de transfert disponible au Service des loisirs
- Aucun remboursement après le premier cours, sauf pour :
 - Problèmes de santé (lettre du médecin traitant requise)
 - Déménagement hors secteur (preuve de la nouvelle adresse requise)
- Le montant du remboursement est alors calculé au prorata du nombre de cours écoulés au moment de la réception du formulaire d'annulation et les frais d'annulation s'appliquent.

AGE REQUIREMENTS

Participants must be the age required at the end of the program, March 27, 2022. Age limits are strictly observed.

REFUND POLICY

- All cancellations, refunds and transfers are subject to a \$10 cancellation fee
- A refund request form must be filled out for all refund requests. The forms are available at the Recreation Department
- No refunds once the course has started, except for:
 - Health problems (medical proof required)
 - A move out of the area (proof of new civic address required)
- Reimbursement is calculated on a prorata basis to the number of classes elapsed upon receipt of the cancellation form and cancellation fees apply.

PASSEPORT VACCINAL REQUIS POUR TOUS LES PROGRAMMES

Les personnes de 13 ans et plus devront présenter une preuve de vaccination avec code QR (passeport vaccinal) lors de l'utilisation des salles et plateaux sportifs. Les personnes de 16 ans et plus devront de plus présenter une pièce d'identité avec photo.

VACCINATION PASSPORT REQUIRED FOR ALL PROGRAMS

People over 13 years of age will need to show a QR code that contains their protection status as proof of vaccination against COVID-19 (vaccination passport) when using rooms and sports facilities. In addition, people over 16 years of age will be required to show a photo ID.



COVID-19

10%

Escompte de 10% pour l'inscription à une même activité de 3 membres d'une même famille résidant à la même adresse.

Une seule transaction par famille. Cet escompte s'applique aux résidents de Kirkland seulement.

10% discount given when 3 family members residing at the same address register for a same activity.

One transaction per family. Discount only applies to Kirkland residents.

L'inscription en ligne, simple et sécuritaire ! Online registration, simple and secure!



AVANT L'INSCRIPTION

- **Vérifier les dates d'inscription**
- **Détenir une carte de crédit (Visa, MasterCard ou American Express)**
- **Avoir un compte AccèsCité Loisirs actif pour chaque membre de la famille :**
 - Toute personne qui désire s'inscrire à une activité doit se créer un compte AccèsCité Loisirs (un compte par famille)
 - Afin d'activer votre compte d'utilisateur, vous devrez nous faire parvenir **copie des preuves de résidence et pièces d'identité** requises (détails sur le site Internet de la Ville)
 - Un courriel de confirmation de l'activation de votre compte vous sera envoyé
 - Les comptes sont activés uniquement en semaine durant les heures d'ouverture du Service des loisirs
 - n'attendez pas à la dernière minute
 - Si vous avez oublié votre mot de passe, cliquez sur « Mot de passe oublié »

L'INSCRIPTION EN 9 ÉTAPES FACILES

1. Avoir préalablement créé et fait approuver son compte Accès Cité Loisirs
2. S'inscrire à partir d'un ordinateur ou d'une tablette (l'usage d'un téléphone cellulaire n'est pas recommandé)
3. Se rendre sur le site Internet de la Ville, sous le menu « Services en ligne/Inscriptions aux activités »
4. Entrer son adresse courriel et son mot de passe dans le coin supérieur droit du site d'inscription AccèsCité
5. Cliquer sur « Activités », puis « S'inscrire »
6. Sélectionner le nom de la personne à inscrire et les activités désirées une à une
7. Lire et accepter le contrat d'inscription
8. Répondre aux questions obligatoires
9. Effectuer le paiement par carte de crédit

Une confirmation d'inscription vous sera envoyée par courriel.

Veuillez vous référer à notre site Internet afin de connaître toutes les étapes détaillées du processus d'inscription.

PRIOR TO REGISTRATION

- **Check the registration dates**
- **Have a credit card (Visa, Mastercard or American Express)**
- **Have an active AccèsCité Loisirs account for each family member:**
 - Everyone who wishes to register for an activity must create an AccèsCité Loisirs account (one account per family)
 - To activate your user account, you must send us **copies of your proof of residence and identification** (details on the Town's website)
 - An email confirming the activation of your account will be sent to you by email
 - Accounts are only activated on weekdays during the Recreation Department's business hours
 - don't wait until the last minute
 - If you have forgotten your password, click on "Forgot Password"

REGISTER IN 9 EASY STEPS

1. Have a previously created and approved AccèsCité Loisirs account
2. Register from a computer or tablet (cell phone use is not recommended)
3. Go to the Town's website under the tab "Online Services/ Registration for programs"
4. Enter your email and password in the upper right corner of the AccèsCité registration site
5. Click on "Activities", then "Register"
6. Select the name of the person you wish to register and the desired activities one by one
7. Read and accept the registration contract
8. Answer the mandatory questions
9. Proceed to payment by credit card

Registration confirmation will be sent to you by email.

Please refer to the Town's website to know the detailed steps of the registration process.

Toute personne qui s'inscrit à un programme récréatif ou culturel offert par la Ville de Kirkland doit remplir le formulaire concernant les « RÈGLES ET LA RECONNAISSANCE DE RISQUE » relié à la Covid-19 au moment de l'inscription en ligne. Pour prendre connaissance de ce document avant de vous inscrire, visitez le www.ville.kirkland.qc.ca sous l'onglet « Loisirs et vie communautaire / Programmation des activités ».

Anyone registering for a Recreation or Library program offered by the Town of Kirkland must complete the form pertaining to the "RULES AND ACKNOWLEDGEMENT OF RISK" regarding Covid-19 at the time of online registration. To read this document before registering, please visit www.ville.kirkland.qc.ca under "Recreation and Community Living / Programming of Activities".



Programmes pour enfants Children Programs



HEURE DU CONTE

Activité bilingue (3 à 5 ans)

Amenez votre tout-petit découvrir de fascinants mondes magiques cachés sous les couvertures de nos plus beaux livres d'histoires. **La présence d'un adulte est obligatoire durant l'activité. L'inscription en ligne est requise.**

STORYTIME

Bilingual Activity (3 to 5 year olds)

Let your child discover the fascinating magical worlds hiding between the pages of our wonderful storybooks. **The participation of an adult is mandatory for this activity. Online registration is required.**

Les JEUDIS de 10h30 à 11h	20 janvier au 24 mars *Relâche le 17 février	THURSDAYS from 10:30 to 11 am	January 20 to March 24 *No storytime on February 17
Gratuit	À la Bibliothèque	Free	At the Library



HEURE DU CONTE DU SAMEDI MATIN

Activité bilingue (3 à 7 ans)

Activité « parent-enfant » visant à initier les tout-petits aux joies de la lecture. Histoires simples et amusantes animées de comptines et chansons. **La présence d'un adulte est obligatoire durant l'activité. L'inscription en ligne est requise.**

SATURDAY MORNING STORYTIME

Bilingual Activity (3 to 7 year olds)

This parent-child activity introduces youngsters to the joys of reading. Fun and simple stories with rhymes and songs. **The participation of an adult is mandatory for this activity. Online registration is required.**

Les SAMEDIS de 11h à 11h45	22 janvier au 26 mars	SATURDAYS from 11 to 11:45 am	January 22 to March 26
Gratuit	À la Bibliothèque	Free	At the Library



CHORALE

Programme bilingue (8 ans +)

Un cours amusant qui s'adresse aux enfants et aux adolescents désirant chanter en groupe. Viens découvrir les bases du chant choral au sein du Chœur Walter. Les chanteurs de tous niveaux sont les bienvenus ! À noter qu'un parent peut s'inscrire à ce programme avec son enfant. Le prix de l'inscription inclut le chandail officiel du Chœur Walter. Veuillez consulter le formulaire de consentement pour connaître les règlements du Chœur Walter et le matériel supplémentaire à se procurer. Frais additionnels approximatifs à prévoir : papeterie 15 \$.

CHOIR

Bilingual Program (8 year olds +)

A fun program for children and teenagers who wish to sing in a group. Come and discover the basics of choir singing with the Walter Choir. Singers of all levels are welcome! Please note that a parent may register in this class with their child. Registration fees include the Walter Choir's t-shirt. Please read the consent form which specifies the Walter Choir's rules as well as the material to be purchased. Approximate additional fees to foresee: paper supplies \$15.

Les MERCREDIS de 18h à 19h45	26 janvier au 25 mai *Relâche 2 mars	WEDNESDAYS from 6 to 7:45 pm	January 26 to May 25 *No class on March 2
Chalet Holleuffer	9-13 ans: R: 220 \$ NR: 264 \$	Holleuffer Chalet	9-13 year olds: R: \$220 NR: \$264
	14 ans+: R: 253 \$ NR: 304 \$		14 year olds+: R: \$253 NR: \$304

ART MULTIMÉDIA

(6-10 ans)

Les jeunes artistes donneront libre cours à leur créativité en utilisant différentes techniques de dessin et de peinture. Au programme : peinture à l'huile, acrylique, pastels, crayons à colorier et aquarelle. **Tout le matériel est fourni.**

MULTIMEDIA ART

(6-10 year olds)

This course allows young artists to express themselves using various artistic mediums such as acrylic, pastels, colour pencils, crayons and watercolours. **All materials provided.**



Les SAMEDIS de 9h15 à 10h45 OU 10h55 à 12h25	22 janvier au 26 mars	SATURDAYS from 9:15 TO 10:45 AM OR 10:55 AM TO 12:25 PM	January 22 to March 26
R: 110 \$ NR: 132 \$	À la Bibliothèque	R: \$110 NR: \$132	At the Library

R: Résidents/Residents
NR: Non-résidents/ Non-residents

Cours de DANSE DANCE classes

Spectacle
de fin d'année:
SAMEDI 30 avril 2022

End of Year Show:
SATURDAY,
April 30, 2022



Cours de danse spécialement conçus pour permettre aux garçons et filles de développer la flexibilité, l'équilibre, les techniques de base du ballet classique et l'interprétation de la musique. À noter que les parents ne sont pas admis dans la salle pendant les cours. Costume de ballet obligatoire

(svp attendre les spécifications de l'instructeur avant d'acheter l'uniforme).

*Frais additionnels approximatifs à prévoir (si applicable): 98 \$/uniforme

Dance classes for boys and girls specially designed to develop flexibility, balance, basic classical ballet techniques, and music interpretation. Please note that parents are not permitted to stay in the room during classes. Ballet wear is required

(please wait for the instructor's specifications before buying the uniform).

*Approximate additional fees to foresee (if applicable): \$98/uniform.

BALLET (3 à 7 ans)			BALLET (3 to 7 year olds)		
21 janvier au 23 avril *Relâche les 4 et 5 mars			January 21 to April 23 *No class on March 4 & 5		
Le port du couvre-visage est obligatoire pendant ce cours.			Wearing a face covering is mandatory during this class.		
Mouvement créatif (3-4 ans)	Les SAMEDIS	9h à 9h50	Creative movement (3-4 yrs)	SATURDAYS	9 to 9:50 a.m.
	Les SAMEDIS	10h05 à 10h55		SATURDAYS	10:05 to 10:55 a.m.
Pré-Ballet (5-7 ans)	Les VENDREDIS	17h à 17h50	Pre-Ballet (5-7 yrs)	FRIDAYS	5 to 5:50 p.m.
	Les SAMEDIS	11h10 à 12h		SATURDAYS	11:10 am to 12 pm
(1x sem) R: 95\$ NR: 114\$		Chalet Ecclestone	(1x week) R: \$95 NR: \$114		Ecclestone Chalet

BALLET ET DANSE CLASSIQUE (8 à 17 ans)			BALLET & CLASSICAL DANCE (8 to 17 year olds)		
18 janvier au 26 avril *Relâche le 1 ^{er} mars			January 18 to April 26 *No class March 1		
8-12 ans	Les MARDIS	17h à 17h50	8-12 yrs	TUESDAYS	from 5 to 5:50 pm
13-17 ans	Les MARDIS	18h15 à 19h05	13-17 yrs	TUESDAYS	from 6:15 to 7:05 pm
8-13 ans (1x sem) R: 102\$ NR: 123\$		Chalet Ecclestone	8-13 yrs (1x week) R: \$102 NR: \$123		Ecclestone Chalet
14 ans+ (1x sem) R: 117\$ NR: 141\$			14 yrs+ (1x week) R: \$117 NR: \$141		

PATINAGE PRÉSCOLAIRE (3 à 6 ans)

Cette activité amène l'enfant à maintenir son équilibre et à se servir des lames pour se déplacer en patins. Casque, protecteur facial, mitaines et patins à lacets sont obligatoires. Les parents ne sont pas admis sur la patinoire pendant les cours.



PRESCHOOL SKATING (3 to 6 year olds)

This course teaches balance and the use of blade edges to enable movement by the end of the session. Helmet, face guard, mittens and lace-up skates are mandatory. Parents are not admitted on the ice during the classes.

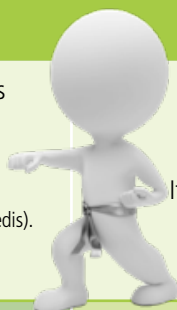
19 janvier au 23 mars *Relâche le 2 mars		Aréna de Kirkland		January 19 to March 23 *No class March 2		Kirkland Arena	
Les MERCREDIS	9h à 9h40	R: 86\$ NR: 104\$		WEDNESDAYS	9 to 9:40 am	R:\$86 NR:\$104	

Programmes pour enfants Children Programs

KARATÉ – STYLE SHOTOKAN AJK (5 ans+)

Art martial japonais s'appuyant sur des techniques dynamiques défensives et offensives. À noter qu'un parent peut s'inscrire à ce programme avec son enfant (voir détails en page 14). Il est recommandé aux participants de ceintures brunes et noires de s'inscrire aux 2 programmes (les mardis/jeudis et les samedis).

*Frais additionnels approximatifs à prévoir (si applicables):
40 \$ uniforme; 35 \$ examen; 15 \$ ceinture



KARATE – SHOTOKAN JKA STYLE (5 year olds +)

Traditional Japanese martial art consisting of dynamic defensive and offensive techniques. Please note that a parent may register for this class with his/her child (see registration details on p. 14). It is recommended that brown and black belts participants register for both programs (Tuesdays & Thursdays and Saturdays).

*Approximate additional fees to foresee (if applicable):
\$40 uniform; \$35 test; \$15 belt

Les MARDIS et JEUDIS (2x sem) Complexe sportif (Gymnase)	Les SAMEDIS (1x sem) Complexe sportif (Salle de réception)	TUESDAYS & THURSDAYS (2x week) Sports Complex (Gymnasium)	SATURDAYS (1x week) Sports Complex (Reception Hall)
20 janvier au 2 juin *Relâche les 3 février, 1 ^{er} et 3 mars	22 janvier au 4 juin *Relâche les 5 mars et 21 mai	January 20 to June 2 *No class February 3, March 1 st and 3	January 22 to June 4 *No class March 5 & May 21
Débutants à ceintures vertes 18h30 à 19h20	Débutants à ceintures lignées blanc/noir 9h à 9h50	Beginners to green belts 6:30 to 7:20 pm	Beginners to striped white/black belts 9 to 9:50 am
Ceintures bleues à noires 19h30 à 20h20	Ceintures lignées blanc/jaune à vertes 10h à 10h50	Blue to black belts 7:30 to 8:20 pm	Striped white/yellow to green belts 10 to 10:50 am
	Ceintures bleues à noires 11h à 11h50		Blue to black belts 11 to 11:50 am
5-13 ans: R:225 \$ NR:270 \$ 14 ans+: R:270 \$ NR:324 \$	5-13 ans: R:142 \$ NR:170 \$ 14 ans+: R:171 \$ NR:206 \$	5 to 13 yrs: R:\$225 NR:\$270 14 yrs+: R:\$270 NR:\$324	5 to 13 yrs: R:\$142 NR:\$170 14 yrs+: R:\$171 NR:\$206

TENNIS ADAPTÉ Pro-set Autism (5 à 20 ans)

Programme de tennis spécialement conçu pour aider les enfants atteints d'autisme, spectre de l'autisme, TDAH ou syndrome de Down, à développer des compétences telles la coordination, l'équilibre, la concentration, la socialisation et les capacités motrices.

- Juniors (5 à 12 ans)
- Adolescents (13 à 20 ans)

Les DIMANCHES de 16h à 16h55	23 janvier au 27 mars
R: 185 \$ NR: 225 \$	Complexe sportif (Gymnase)

INFO
Philippe Manning
438 321-1564

ADAPTED TENNIS Pro-set Autism (5 to 20 year olds)

Tennis program specially designed to help children with special needs such as autism, Asperger, Down syndrome, Global developmental delay, DHD or ADD, develop skills such as coordination, balance, concentration, socialization and motor abilities.

- Juniors (5 to 12 yr olds)
- Teens (13 to 20 yr olds)

SUNDAYS from 4 to 4:55 pm	January 23 to March 27
R: \$185 NR: \$225	Sports Complex (Gymnasium)

* L'inscription à ce programme doit se faire en ligne à www.specialneedssport.ca. Pour bénéficier du tarif offert aux citoyens de Kirkland, composez le 438 321-1564 avant de vous inscrire.

* Registration for this program must be done online at www.specialneedssport.ca. To benefit from the Kirkland resident rate, make sure to call 438 321-1564 prior to registration.

Programmes pour enfants Children Programs

Programmes SPORTBALL programs

Visitez sportball.ca
pour vous inscrire!*

Visit sportball.ca
for registration!*

SPORTBALL-ENFANTS (2 à 8 ans)			SPORTBALL-KIDS (2 to 8 year olds)		
Dans ce programme, l'enfant apprend à développer ses habiletés motrices en participant à différentes activités non compétitives. Participation obligatoire d'un parent pour les 2 à 3½ ans.			In this program, children learn to develop motor skills by participating in various non-competitive activities. Parents of 2 to 3½ year olds must participate in the class.		
15 janvier au 5 mars			January 15 to March 5		
2 à 3½ ans (Parent-Enfant)	9h à 9h40 ou 10h45 à 11h25		2 to 3½ yrs (Parent & child)	9 to 9:40 a.m. or 10:45 to 11:25 a.m.	
3½ à 5 ans (Entraîneur-Enfant)	9h45 à 10h40 ou 11h30 à 12h25		3½ to 5 yrs (Coach & child)	9:45 to 10:40 a.m. or 11:30 a.m. to 12:25 p.m.	
Les SAMEDIS	(1x sem) R: 179\$ NR: 226\$	Chalet Holleuffer	SATURDAYS	(1x week) R: \$179 NR: \$226	Holleuffer Chalet
16 janvier au 6 mars			January 16 to March 6		
2 à 3½ ans (Parent-Enfant)	9h à 9h40 ou 10h45 à 11h25		2 to 3½ yrs (Parent & child)	9 to 9:40 a.m. or 10:45 to 11:25 a.m.	
3½ à 5 ans (Entraîneur-Enfant)	9h45 à 10h40 ou 11h30 à 12h25		3½ to 5 yrs (Coach & child)	9:45 to 10:40 a.m. or 11:30 a.m. to 12:25 p.m.	
Les DIMANCHES	(1x sem) R: 179\$ NR: 226\$	Chalet Ecclestone	SUNDAYS	(1x week) R: \$179 NR: \$226	Ecclestone Chalet

L'inscription aux programmes
SPORTBALL doit se faire en ligne
à sportball.ca.

Pour bénéficier du tarif offert aux
citoyens de Kirkland, composez
le 514 331-3221 avant de vous inscrire.

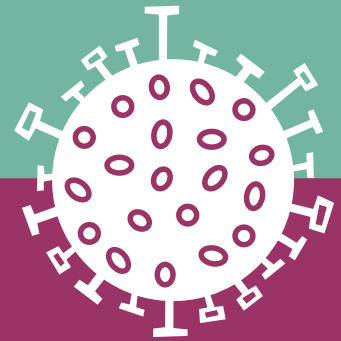
Registration for any of the
SPORTBALL programs must be done
online at sportball.ca.

To benefit from the rate for
Kirkland residents, make sure to call
514 331-3221 prior to registration.



Programmes pour adultes 14+

Adult 14+ programs



**INFO
COVID-19**

Toute personne qui s'inscrit à un programme récréatif ou culturel offert par la Ville de Kirkland doit remplir le formulaire concernant les « RÈGLES ET LA RECONNAISSANCE DE RISQUE » relié à la Covid-19 au moment de l'inscription en ligne. Pour prendre connaissance de ce document avant de vous inscrire, visitez le www.ville.kirkland.qc.ca sous l'onglet « Loisirs et vie communautaire / Programmation des activités ».

Anyone registering for a Recreation or Library program offered by the Town of Kirkland must complete the form pertaining to the "RULES AND ACKNOWLEDGEMENT OF RISK" regarding Covid-19 at the time of online registration. To read this document before registering, please visit www.ville.kirkland.qc.ca under "Recreation and Community Living / Programming of Activities".

Résidents
de Kirkland
Residents



Venez faire
l'essai de cet
atelier de danse!
C'EST GRATUIT!

Come and try this
dance class!
IT'S FREE!



LES
GRANDS
BALLETS | CENTRE NATIONAL DE
DANSE-THÉRAPIE

DANSE-THÉRAPIE 50+

Offert par le Centre national de danse-thérapie
une division des Grands Ballets Canadiens

La danse-thérapie utilise le mouvement et l'improvisation comme modes de communication pour permettre aux participants de se reconnecter avec eux-mêmes par l'expression corporelle. Grâce aux composantes sociales, cognitives, physiques et sensorielles, les séances de danse-thérapie permettent aux participants d'atteindre un sentiment de mieux-être global. *Cours bilingue.*



DANCE-THERAPY 50+

Offered by the National Centre for Dance Therapy,
a division of the Grands Ballets Canadiens de Montréal

Dance-therapy uses movement and improvisation as forms of communication to allow participants to reconnect with themselves through body expression. Through social, cognitive, physical and sensory components, dance-therapy sessions allow participants to achieve a sense of global wellness. *Bilingual class.*

Mercredi 26 janvier ou Mercredi 2 mars

Wednesday, January 26 or Wednesday, March 2

MERCREDIS	16h à 17h	Complexe sportif (Salle de réception)	WEDNESDAYS	4 to 5 pm	Sports Complex (Reception Hall)
-----------	-----------	--	------------	-----------	------------------------------------

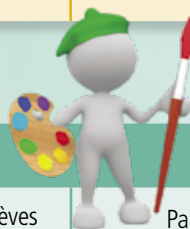
GRATUIT
Réservé aux citoyens de Kirkland

FREE
Reserved for Kirkland residents

avec/with JOSIE RINOLDO

AQUARELLE

Apprentissage des techniques de base de l'aquarelle pour aider les élèves à peindre leur sujet préféré en leur offrant une attention personnalisée! Un nouveau projet sera introduit chaque session favorisant l'apprentissage de nouveaux concepts et techniques artistiques. L'accent sera mis sur les œuvres originales en vue de guider les élèves vers leur propre style. *Veillez consulter la liste du matériel à acheter. Ce cours est bilingue.*



WATERCOLOUR

Painting course for students who want to learn basic watercolour techniques to help them paint their favourite subject with personalized attention! A new project will be introduced at each session, so participants can learn different art concepts and techniques. Emphasis will be put on original work, guiding students to find their own style. *Please consult the list of materials to be purchased. This course is bilingual.*

Les MARDIS de 13h à 16h

18 janvier au 23 mars

TUESDAYS from 1 to 4 pm

January 18 to March 23

♥ R: 200\$ NR: 237\$

À la Bibliothèque

♥ R: \$200 NR: \$237

At the Library

Programmes pour adultes 14+

Adult 14+ programs

avec/with JOSIE RINOLDO

INTRODUCTION AU DESSIN 2

Prérequis: Introduction au dessin (automne 2021)

Cours de dessin permettant aux élèves de poursuivre leur apprentissage des bases fondamentales du dessin. Des techniques variées seront enseignées et une attention personnalisée sera offerte aux élèves. *Veillez consulter la liste du matériel à acheter. Ce cours est bilingue.*

Les MERCREDIS de 9h30 à 12h30

19 janvier au 23 mars

♥ R: 200 \$ NR: 237 \$

À la Bibliothèque



THE BASICS OF DRAWING 2

Prerequisite: The basics of drawing (Fall 2021)

Drawing course allowing students to continue learning the fundamentals of drawing. A variety of techniques will be taught and individual attention will be given to students. *Please consult the list of materials to be purchased. This course is bilingual.*

WEDNESDAYS, 9:30 am to 12:30 pm

January 19 to March 23

♥ R: \$200 NR: \$237

At the Library

avec/with ANTOINE CADIEUX

AQUAOIL : ATELIER DE PEINTURE MIXTE débutant, intermédiaire et avancé

Cours dynamique dans le médium de votre choix, soit l'aquarelle, l'huile ou l'acrylique. Exprimez votre créativité et découvrez vos talents en réalisant vos sujets coup de cœur. Les thèmes abordés seront les paysages et la nature morte. *Veillez consulter la liste du matériel à acheter. Ce cours est bilingue.*

AQUAOIL 1

Les LUNDIS de 13h à 16h

17 janvier au 21 mars

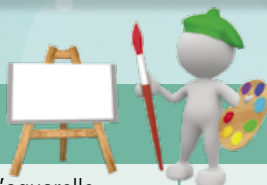
AQUAOIL 2

Les JEUDIS de 13h à 16h

20 janvier au 24 mars

♥ R: 200 \$ NR: 237 \$ (1x sem)

À la Bibliothèque



AQUAOIL: MIXED PAINTING WORKSHOP beginner, intermediate and advanced

Dynamic course where you learn to paint in the medium of your choice, such as watercolour, acrylic or oil. Express your creativity and discover your talents by painting your favorite subjects. The following themes will be addressed: landscapes and still life. *Please consult the list of materials to be purchased. This course is bilingual.*

AQUAOIL 1

MONDAYS from 1 to 4 pm

January 17 to March 21

AQUAOIL 2

THURSDAYS from 1 to 4 pm

January 20 to March 24

♥ R: \$200 NR: \$237 (1x week)

At the Library

avec/with ANTOINE CADIEUX

PEINTURE ET CRÉATIVITÉ

Cours de peinture s'adressant aux personnes désirant apprendre à peindre ou perfectionner leurs connaissances dans le médium de leur choix: soit l'huile, l'acrylique, ou l'aquarelle. Les thèmes suivants seront abordés: paysages et nature morte. *Veillez consulter la liste du matériel à acheter. Ce cours est bilingue.*

Les MARDIS de 18h à 21h

18 janvier au 22 mars

♥ R: 229 \$ NR: 271 \$

À la Bibliothèque



PAINTING AND CREATIVITY

Painting course for people who want to learn to paint or improve their knowledge in the medium of their choice: oil, acrylic or watercolour. The following themes will be addressed: landscapes and still life. *Please consult the list of materials to be purchased. This course is bilingual.*

TUESDAYS from 6 to 9 pm

January 18 to March 22

♥ R: \$229 NR: \$271

At the Library

avec/with ANTOINE CADIEUX

PORTRAIT: PEINTURE À L'HUILE

Cours s'adressant aux élèves ayant une bonne connaissance de la peinture à l'huile. Nous traiterons des méthodes de transfert du dessin à la toile, de la préparation et la disposition des couleurs sur la palette, des lavis (couches de fond préparatoires), et de l'application des couleurs et des glacis. *Veillez consulter la liste du matériel à acheter. Ce cours est bilingue.*

Les MERCREDIS de 13h à 16h

19 janvier au 23 mars

♥ R: 229 \$ NR: 271 \$

À la Bibliothèque



OIL PORTRAIT PAINTING

This course is for students with a good knowledge of oil painting techniques; students will learn how to transfer drawings to canvas, the preparation and arrangement of colors on the palette, washes (preparatory primers), application of colors and glazes. *Please consult the list of materials to be purchased. This course is bilingual.*

WEDNESDAYS from 1 to 4 pm

January 19 to March 23

♥ R: \$229 NR: \$271

At the Library

Résidents
de Kirkland
Residents



R: Résidents / Residents
NR: Non-résidents / Non-residents

avec/with MARIA EUGENIA GIOCHI

ITALIEN Débutant - Niveau 2

Prérequis: Niveau 1

Ce cours s'adresse à ceux et celles qui prévoient voyager en Italie et souhaitent pouvoir communiquer en italien lors d'événements sociaux. Méthode directe et progressive. Des situations réelles permettront l'apprentissage d'expressions linguistiques et du vocabulaire de base. *À noter que le Niveau 3 sera offert au printemps 2022.*

Les MARDIS de 19h à 21h

18 janvier au 22 mars

♥ R: 200\$ NR: 237\$

À la Bibliothèque



ITALIAN Beginner - Level 2

Prerequisite: Level 1

This course addresses the needs of those who want to travel to Italy and wish to learn to communicate in Italian during social events. Direct and progressive method. Real-life situations will be used to facilitate the learning of linguistic expressions and for the development of a basic vocabulary. *Please note that Level 3 will be offered in the spring of 2022.*

TUESDAYS from 7 to 9 pm

January 18 to March 22

♥ R: \$200 NR: \$237

At the Library

avec/with MARIA EUGENIA GIOCHI

PARLER ITALIEN Niveau intermédiaire 2

Prérequis: Niveau 1

Venez rafraîchir votre connaissance du vocabulaire italien et de ses expressions en conversant autour de situations courantes. L'accent sera mis sur la langue parlée. *À noter que le Niveau 3 sera offert au printemps 2022.*

Les JEUDIS de 19h à 21h

20 janvier au 24 mars

♥ R: 200\$ NR: 237\$

À la Bibliothèque



CONVERSATIONAL ITALIAN Intermediate level 2

Prerequisite: Level 1

Join us to refresh or enrich your knowledge of the Italian vocabulary and its expressions by having conversations about everyday situations. The emphasis will be on the spoken language. *Please note that Level 3 will be offered in the spring of 2022.*

THURSDAYS from 7 to 9 pm

January 20 to March 24

♥ R: \$200 NR: \$237

At the Library

avec/with NIDIA PULIDO

ESPAGNOL - GRAMMAIRE DE BASE Niveau 2

Prérequis: Niveau 1

Ce programme propose trois niveaux d'apprentissage aux étudiants qui souhaitent apprendre cette langue, améliorer leurs connaissances ou être plus confiants à l'oral, après avoir acquis les notions de base de grammaire. *À noter que le Niveau 3 sera offert au printemps 2022. La session d'hiver est d'une durée de huit semaines.*

Les MERCREDIS de 19h à 21h

2 février au 23 mars

♥ R: 160\$ NR: 190\$

À la Bibliothèque



SPANISH GRAMMAR Level 2

Prerequisite: Level 1

The Spanish program offers three levels of learning for students who wish to learn this language, improve their knowledge and be more confident in speaking after acquiring the basic grammar skills. *Please note that Level 3 will be offered in the spring of 2022. The winter session lasts 8 weeks.*

WEDNESDAYS from 7 to 9 pm

February 2 to March 23

♥ R: \$160 NR: \$190

At the Library

Programmes pour adultes 14+

Adult 14+ programs



Ateliers d'initiation à la tablette électronique
Electronic tablet introductory courses

Offerts par
Alphanumérique

With
Alphanumérique



MIEUX UTILISER LA TABLETTE Niveau 1

Les tablettes possèdent une grande variété de paramètres et il peut devenir difficile de s'y retrouver. Cet atelier permettra aux participants de fureter les paramètres de la tablette, en plus d'apprendre à repérer les informations qu'ils recherchent et à contrôler les réglages les plus utilisés.

Les participants doivent amener leur propre tablette.

En français

VENDREDI 28 janvier, 14h à 16h

GRATUIT

À la Bibliothèque

MAKING BETTER USE OF THE TABLET Level 1

Tablets have a wide variety of settings that can be difficult to understand. This workshop will allow participants to browse the tablet's settings, learn how to find the information they are looking for and control the most commonly used settings.

Participants must bring their own tablet.

In English

FRIDAY, January 21, 2 to 4 pm

FREE

At the Library

LE WEB ET SES RESSOURCES Niveau 2

Cet atelier permettra aux participants d'apprendre à mieux utiliser les fonctions du navigateur Web spécifiques aux tablettes.

Les participants doivent amener leur propre tablette.

En français

VENDREDI 11 février, 14h à 16h

GRATUIT

À la Bibliothèque

THE WEB AND ITS RESOURCES Level 2

This workshop will allow participants to learn how to properly use Web browser functions on a tablet.

Participants must bring their own tablet.

In English

FRIDAY, February 4, 2 to 4 pm

FREE

At the Library

TÉLÉCHARGEMENT ET GESTION D'APPLICATIONS Niveau 3

La tablette numérique permet l'utilisation d'un large éventail d'applications, à l'intention du grand public ou des professionnels. Elles sont téléchargeables depuis un magasin en ligne. Cet atelier permettra aux participants de comprendre et gérer les applications sur une tablette. Ils apprendront à trouver et choisir dans la boutique en ligne des applications ainsi que des trucs et astuces de dépannage.

Les participants doivent amener leur propre tablette.

En français

VENDREDI 25 février, 14h à 16h

GRATUIT

À la Bibliothèque

DOWNLOADING AND APPLICATION MANAGEMENT Level 3

The digital tablet allows for the use of a wide range of apps, both for the general public and professionals. These can be downloaded from an online store. This workshop will help users understand and manage applications on a tablet. Participants will learn to find and choose applications as well as troubleshooting tips and tricks on the online store.

Participants must bring their own tablet.

In English

FRIDAY, February 18, 2 to 4 pm

FREE

At the Library



20/20/20		20/20/20	
Une formule combinant 20 minutes de cardio, 20 minutes d'entraînement aux poids et 20 minutes d'exercices abdominaux et d'étirements, pour une bonne mise en forme aérobie et anaérobie.		A formula that combines 20 minutes of cardio intervals, 20 minutes of weight training, with 20 minutes of core strengthening exercises, for a well-balanced interval training workout.	
Les LUNDIS 19h30 à 20h20	17 janvier au 21 mars *Relâche le 28 février	MONDAYS 7:30 to 8:20 pm	January 17 to March 21 *No class February 28
♥ R: 68 \$ NR: 82 \$	Complexe sportif (Gymnase)	♥ R: \$68 NR: \$82	Sports Complex (Gymnasium)

ZUMBA		ZUMBA	
Cours hautement cardiovasculaire mais sans impact. L'accent est mis sur le tronc, les épaules, les bras et les cuisses accompagné d'une belle variété de salsa, samba, flamenco et reggaetone.		High cardio non-impact class focusing on the core, shoulders, arms & thighs with a nice variety of salsa, samba, flamenco and reggaetone.	
17 janvier au 25 mars		January 17 to March 25	
Complexe sportif		Sports Complex	
Les LUNDIS *Relâche les 14 et 28 février	19 h à 19 h 50 (Salle de réception)	MONDAYS *No class February 14 & 28	7:00 to 7:50 pm (Reception Hall)
Les VENDREDIS *Relâche les 4 février et 4 mars	9h à 9h50 (Gymnase)	FRIDAYS *No class February 4 & March 4	9 to 9:50 am (Gymnasium)
♥ R: 60 \$ NR: 72 \$		♥ R: \$60 NR: \$72	
♥ R: 60 \$ NR: 72 \$		♥ R: \$60 NR: \$72	

AÉROBIE EN DOUCEUR		GENTLE AEROBICS	
Cours spécialement conçu pour les personnes actives. Le participant exécute à son propre rythme des exercices simples qui lui permettent d'améliorer son rendement musculaire, sa souplesse et son équilibre.		This class is geared specifically to improve the overall physical condition of the already fit adult. Participants work at their own pace executing simple exercises to strengthen muscles, increase flexibility and maintain balance.	
17 janvier au 24 mars		January 17 to March 24	
Complexe sportif (Gymnase)		Sports Complex (Gymnasium)	
Les LUNDIS *Relâche le 28 février	11h à 11h50	MONDAYS *No class February 28	11 to 11:50 am
Les JEUDIS *Relâche les 3 février et 3 mars	11h à 11h50	THURSDAYS *No class February 3 & March 3	11 to 11:50 am
♥ R: 68 \$ NR: 82 \$		♥ R: \$68 NR: \$82	
♥ R: 60 \$ NR: 72 \$		♥ R: \$60 NR: \$72	

PATINAGE POUR ADULTES 18+		SKATING FOR ADULTS 18+	
Ce cours permet de maîtriser les techniques de base du patinage et de développer l'habileté à glisser et à s'immobiliser sans difficulté. <i>Le port d'équipement de protection est fortement recommandé.</i>		This program will give you the basic skills needed to glide, stop and skate comfortably. <i>Protective equipment is strongly recommended.</i>	
18 janvier au 22 mars *Relâche le 1 ^{er} mars		January 18 to March 22 *No class March 1	
Complexe sportif (Aréna)		Sports Complex (Arena)	
Les MARDIS de 9h à 9h50		TUESDAYS from 9 to 9:50 am	
♥ R: 99 \$ NR: 119 \$		♥ R: \$99 NR: \$119	

Programmes pour adultes 14+ Adult 14+ programs

15%

Escompte de 15% pour tout résident s'inscrivant à 3 activités de fitness ou plus. Une seule transaction requise (exclusions: karaté et patinage)

15% discount for any resident registering for 3 fitness classes or more. One transaction required (exclusions: karate and skating)

ZUMBA GOLD

Le Zumba Gold est un cours moins intense que le Zumba traditionnel avec moins de sauts, mais qui en reprend les mêmes éléments populaires.



ZUMBA GOLD

Zumba Gold is a less intense course than the traditional Zumba Fitness, with less jumps, but with the same elements of success

18 janvier au 22 mars

*Relâche les 15 février et 1^{er} mars

January 18 to March 22

*No class February 15 & March 1

MARDIS

10h45 à 11h35

♥ R: 60\$ NR: 72\$

TUESDAYS

10:45 to 11:35 am

♥ R: \$60 NR: \$72

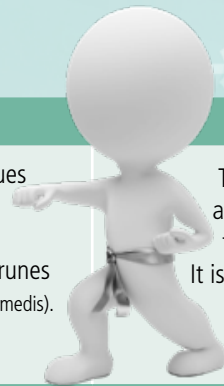
Complexe sportif (Salle de réception)

Sports Complex (Reception Hall)

KARATÉ – STYLE SHOTOKAN AJK

Art martial japonais s'appuyant sur des techniques dynamiques défensives et offensives. À noter qu'un parent peut s'inscrire à ce programme avec son enfant (voir détails en page 7). Il est fortement recommandé aux participants de ceintures brunes et noires de s'inscrire aux 2 programmes (les mardis/jeudis et les samedis).

*Frais additionnels approximatifs à prévoir (si applicables): 40 \$ uniforme; 35 \$ examen; 15 \$ ceinture



KARATE – SHOTOKAN JKA STYLE

Traditional Japanese martial art consisting of dynamic defensive and offensive techniques. Please note that a parent may register for this class with his/her child (see registration details on p. 7). It is recommended that brown and black belts participants register for both programs (Tuesdays & Thursdays and Saturdays).

*Approximate additional fees to foresee (if applicable): \$40 uniform; \$35 test; \$15 belt

Les MARDIS et JEUDIS (2x sem) Complexe sportif (Gymnase)	Les SAMEDIS (1x sem) Complexe sportif (Salle de réception)	TUESDAYS & THURSDAYS (2x week) Sports Complex (Gymnasium)	SATURDAYS (1x week) Sports Complex (Reception Hall)
20 janvier au 2 juin *Relâche les 3 février, 1 ^{er} et 3 mars	22 janvier au 4 juin *Relâche les 5 mars et 21 mai	January 20 to June 2 *No class February 3, March 1 st and 3	January 22 to June 4 *No class March 5 & May 21
Débutants à ceintures vertes 18h30 à 19h20	Débutants à ceintures lignées blanc/noir 9h à 9h50	Beginners to green belts 6:30 to 7:20 pm	Beginners to striped white/black belts 9 to 9:50 am
Ceintures bleues à noires 19h30 à 20h20	Ceintures lignées blanc/jaune à vertes 10h à 10h50	Blue to black belts 7:30 to 8:20 pm	Striped white/yellow to green belts 10 to 10:50 am
	Ceintures bleues à noires 11h à 11h50		Blue to black belts 11 to 11:50 am
♥ R:270\$ NR:324\$	♥ R:171\$ NR:206\$	♥ R:\$270 NR:\$324	♥ R:\$171 NR:\$206

INTERVALLES CARDIO MUSCULATION

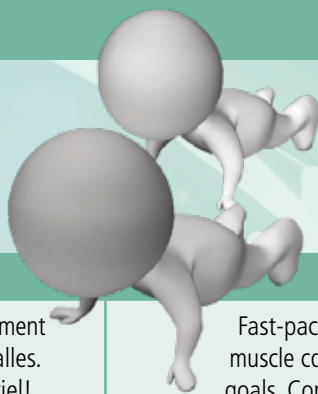
Le ICM est un entraînement musculaire complet combinant divers exercices cardiovasculaires par intervalles. Vous brûlerez des tonnes de calories tout en développant vos muscles et votre endurance cardio-respiratoire. Bon pour tous les niveaux.



CARDIO-STRENGTH-INTERVALS

CSI is a total body workout which combines strength training and cardio intervals. You will burn tons of calories while building muscle and cardio endurance. Good for all levels.

Les MERCREDIS de 10h15 à 11h05	19 janvier au 23 mars *Relâche le 2 mars	WEDNESDAYS from 10:15 to 11:05 am	January 19 to March 23 *No class March 2
♥ R: 68\$ NR: 82\$	Complexe sportif (Gymnase)	♥ R: \$68 NR: \$82	Sports Complex (Gymnasium)



ENTRAÎNEMENT PAR INTERVALLES

Entraînement cardiovasculaire à haute intensité visant le renforcement de la condition physique par des séances d'exercices en intervalles. Préparez-vous à travailler dur pour atteindre votre plein potentiel!

Les MERCREDIS de 19h à 19h50

19 janvier au 23 mars
*Relâche le 2 mars.

WEDNESDAYS from 7 to 7:50 pm

January 19 to March 23
*No class March 2

♥ R:68\$ NR:82\$

Complexe sportif (Gymnase)

♥ R: \$68 NR: \$82

Sports Complex (Gymnasium)

INTERVAL TRAINING

Fast-paced cardio intervals mixed with challenging full body muscle conditioning that will guarantee achieving your fitness goals. Come prepared to sweat and reach your full potential!

PILATES

La méthode pilates fait principalement travailler les muscles posturaux du tronc et la respiration. Cet ensemble d'exercices de mise en forme soulage les tensions, rétablit la posture naturelle de l'individu et sa flexibilité. *Un matelas de pilates ou de yoga est requis.*

Les JEUDIS 9h à 9h50

20 janvier au 24 mars
*Relâche les 3 février et 3 mars

THURSDAYS 9 to 9:50 am

January 20 to March 24
*No class February 3 & March 3

♥ R:60\$ NR:72\$

Complexe sportif (Gymnase)

♥ R: \$60 NR: \$72

Sports Complex (Gymnasium)

PILATES

Focusing on the core postural muscles of the body, Pilates teaches breathing awareness techniques, tones muscles, releases body tensions and improves flexibility. *Yoga or Pilates mat is required.*



ESSENTRICS

Entraînement comprenant une combinaison d'étirements dynamiques et d'exercices de renforcement musculaire afin d'améliorer l'ensemble de la force et de la flexibilité du corps. Ce programme favorise la relaxation musculaire, aide à réaligner la structure du corps et améliore la posture. *Un matelas de pilates ou de yoga est requis.*

Les JEUDIS de 11h à 11h50

20 janvier au 24 mars
*Relâche les 3 et 17 février, 3 mars

THURSDAYS from 11 to 11:50 am

January 20 to March 24
*No class February 3 & 17, March 3

♥ R: 53\$ NR: 64\$

Complexe sportif
(Salle de réception)

♥ R: \$53 NR: \$64

Sports Complex
(Reception Hall)

ESSENTRICS

A dynamic flowing strengthening and stretching workout that will increase your overall strength and flexibility. Based on eccentric strengthening, this program will make your entire body strong, flexible and agile. *Yoga or Pilates mat is required.*



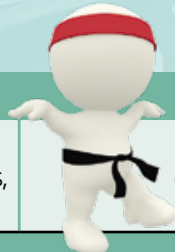
Programmes pour adultes 14+ Adult 14+ programs

Résidents
de Kirkland
Residents



TAI CHI (18+)

Le Tai Chi est une discipline ancienne qui peut améliorer la santé des participants. Sa pratique est caractérisée par la lenteur des mouvements, la rendant accessible aux jeunes comme aux moins jeunes.



TAI CHI (18+)

Tai Chi is a form of exercise that can improve one's overall health. Slow movement is the core of the practice; therefore both young and old are able to participate.

20 janvier au 24 mars
*Relâche les 3 et 17 février, 3 mars

January 20 to March 24
*No class February 3 & 17, March 3

DÉBUTANTS

Les JEUDIS de 18h00 à 18h50

BEGINNERS

THURSDAYS from 6:00 to 6:50 pm

AVANCÉS

Les JEUDIS de 19h15 à 20h05

ADVANCED

THURSDAYS from 7:15 to 8:05 pm

♥ R: 53\$ NR: 64\$ (1x sem)

**Complexe sportif
(Salle de réception)**

♥ R: \$53 NR: \$64 (1x week)

**Sports Complex
(Reception Hall)**

TONUS FONCTIONNEL

Exercices de tonus en douceur, faisant travailler les principaux groupes musculaires. Pour améliorer la force, l'endurance et le tonus corporel général.



FUNCTIONAL TONING

Gentle toning exercises working the major muscle groups to improve strength, endurance and general body tone.

Les VENDREDIS de 10h30 à 11h25

21 janvier au 25 mars
*Relâche les 4 février et 4 mars

FRIDAYS from 10:30 to 11:25 am

January 21 to March 25
*No class February 4 & March 4

♥ R: 60\$ NR: 72\$

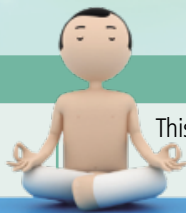
**Complexe sportif
(Gymnase)**

♥ R: \$60 NR: \$72

**Sports Complex
(Gymnasium)**

YOGA - INTRODUCTION

Cours de niveau débutant permettant d'apprendre des techniques d'étirement et de respiration en mettant l'accent sur la souplesse et la relaxation. *Un matelas de pilates ou de yoga est requis.*



This beginner level class will help you learn stretching, breathing and flexibility techniques while focusing on relaxation.

Yoga or Pilates mat is required.

Les LUNDIS de 18h à 18h50

17 janvier au 21 mars
*Relâche le 28 février

MONDAYS from 6 to 6:50 pm

January 17 to March 21
*No class February 28

♥ R: 68\$ NR: 82\$

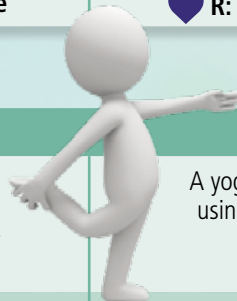
Chalet Ecclestone

♥ R: \$68 NR: \$82

Ecclestone Chalet

YOGA FLOW

Cours de yoga basé sur les salutations au soleil et la transition des mouvements à l'aide de la respiration. Le yoga flow permet un travail complet du corps et de l'esprit. *Un matelas de pilates ou de yoga est requis.*



A yoga class based on sun salutations and flow between poses using breathing. Yoga Flow is a set of slow, deliberate, flowing movements to strengthen your core, align your body, and calm your mind. *Yoga or Pilates mat is required.*

Les LUNDIS de 19h15 à 20h05

17 janvier au 21 mars
*Relâche le 28 février

MONDAYS from 7:15 to 8:05 pm

January 17 to March 21
*No class February 28

♥ R: 68\$ NR: 82\$

Chalet Holleuffer

♥ R: \$68 NR: \$82

Holleuffer Chalet



Escompte de 15% pour tout résident s'inscrivant à 3 activités de fitness ou plus. Une seule transaction requise (exclusions: karaté et patinage)

15% discount for any resident registering for 3 fitness classes or more. One transaction required (exclusions: karate and skating)

YOGA EN DOUCEUR

GENTLE YOGA

Ce cours de niveau débutant enseigne des techniques d'étirement, de respiration et de relaxation. *Un matelas de pilates ou de yoga est requis.*

Designed for beginners, this yoga class includes stretching, breathing and relaxation techniques. *Yoga or Pilates mat is required.*

17 janvier au 24 mars		January 17 to March 24	
Les LUNDIS de 9h30 à 10h20 *Relâche les 14 et 28 février	♥ R: 60\$ NR: 72\$	MONDAYS from 9:30 to 10:20 am *No class February 14 & 28	♥ R: \$60 NR: \$72
Les LUNDIS de 10h45 à 11h35 *Relâche les 14 et 28 février	♥ R: 60\$ NR: 72\$	MONDAYS from 10:45 to 11:35 am *No class February 14 & 28	♥ R: \$60 NR: \$72
Les MARDIS de 13h30 à 14h20 *Relâche les 15 février et 1 ^{er} mars	♥ R: 60\$ NR: 72\$	TUESDAYS from 1:30 to 2:20 pm *No class February 15 & March 1	♥ R: \$60 NR: \$72
Les MERCREDIS de 10h45 à 11h35 *Relâche les 16 février et 2 mars	♥ R: 60\$ NR: 72\$	WEDNESDAYS from 10:45 to 11:35 pm *No class February 16 & March 2	♥ R: \$60 NR: \$72
Les JEUDIS de 13h30 à 14h20 *Relâche les 13 et 17 février, 3 mars	♥ R: 53\$ NR: 64\$	THURSDAYS from 1:30 to 2:20 pm *No class February 13 & 17, March 3	♥ R: \$53 NR: \$64
Complexe sportif (Salle de réception)		Sports Complex (Reception Hall)	

YOGA

YOGA

Ce cours de niveau débutant à intermédiaire vous permettra d'apprendre des techniques d'étirements et de respiration tout en mettant l'accent sur la relaxation. *Un matelas de pilates ou de yoga est requis.*

This beginner / intermediate level class will help you learn stretching, breathing and flexibility techniques while focusing on relaxation. *Yoga or Pilates mat is required.*

18 janvier au 23 mars		January 18 to March 23	
Les MARDIS de 9h à 9h50 *Relâche le 1 ^{er} mars	Complexe sportif (Gymnase)	TUESDAYS from 9 to 9:50 am *No class March 1	Sports Complex (Gymnasium)
Les MERCREDIS de 18h à 18h50 *Relâche le 2 mars	Chalet Ecclestone	WEDNESDAYS from 6 to 6:50 pm *No class March 2	Ecclestone Chalet
♥ R: 68\$ NR: 82\$ (1x sem)		♥ R: \$68 NR: \$82 (1x week)	

FUSION YOGA PILATES

YOGA PILATES FUSION

Combinaison de postures de yoga et exercices de Pilates et de Tai Chi pour améliorer la force et la flexibilité. *Un matelas de pilates ou de yoga est requis.*

A combination of yoga postures, Pilates and Tai Chi exercises designed to improve strength and flexibility. *Yoga or Pilates mat is required.*

Les MERCREDIS de 19h15 à 20h05	19 janvier au 23 mars *Relâche le 2 mars	WEDNESDAYS from 7:15 to 8:05 pm	January 19 to March 23 *No class March 2
♥ R: 68\$ NR: 82\$	Chalet Ecclestone	♥ R: \$68 NR: \$82	Ecclestone Chalet



Escompte de 15% pour tout résident s'inscrivant à 3 activités de fitness ou plus. Une seule transaction requise (exclusions: karaté et patinage)

15% discount for any resident registering for 3 fitness classes or more. One transaction required (exclusions: karate and skating)

Activités libres Drop-in Activities

ARÉNA • ARENA

Inscription en ligne obligatoire Sous l'onglet
Services en ligne/Inscriptions aux activités

Mandatory online registration Under the tab
Online Services/Registration for programs

ACTIVITÉS
GRATUITES
FREE
ACTIVITIES

IMPORTANT: Notez que vous devez avoir un compte *AccèsCité Loisirs* **ACTIF** pour vous inscrire aux activités libres. Les comptes sont activés uniquement en semaine durant les heures d'ouverture du Service des loisirs.

Les personnes de 13 ans et plus devront présenter une preuve de vaccination avec code QR (passeport vaccinal). Les personnes de 16 ans et plus devront également présenter une pièce d'identité avec photo lors de l'utilisation des salles et plateaux sportifs.

IMPORTANT: You must have an **ACTIVE** *AccèsCité Loisirs* account to be able to register for the drop-in activities. Accounts are only activated on weekdays during the Recreation Department's business hours.

People over 13 years of age will need to show a QR code that contains their protection status as proof of vaccination against COVID-19 (vaccine passport). People over 16 years of age will also be required to show a photo ID when using rooms and sports facilities.

PATINAGE ADULTES ET TOUT-PETITS

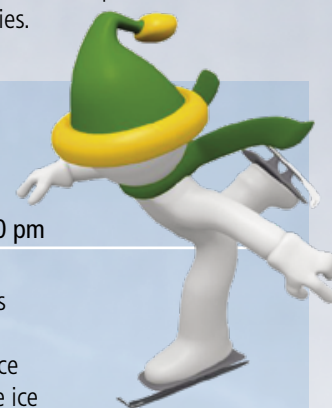
4 janvier au 7 avril
Les MARDIS et JEUDIS de 12h à 13h20

- Le tiers de la glace est réservé aux tout-petits
- Les deux tiers de la glace sont réservés aux adultes
- Mitaines et casque obligatoires pour les tout-petits
- Présence obligatoire des parents en patins sur la glace
- Nombre limité de patineurs admis sur la glace

ADULT AND TOTS SKATING

January 4 to April 7
TUESDAYS and THURSDAYS, from 12 to 1:20 pm

- One-third of the ice is reserved for tots
- Two-thirds of the ice are reserved for adults
- Mittens and helmet mandatory for tots
- Parents on skates must be present on the ice
- Limited number of skaters permitted on the ice



PATINAGE PUBLIC

8 janvier au 3 avril
Exceptions : 15, 16 janvier; 12, 13, 19, 20 février
Les SAMEDIS de 19h à 20h15
Les DIMANCHES de 14h à 14h50 ou 15h à 15h50

- Mitaines et casque obligatoires pour les 11 ans et moins
- Nombre limité de patineurs admis sur la glace
- Les usagers doivent lacer leurs patins dans la première section des gradins

PUBLIC SKATING

January 8 to April 3
Exceptions: January 15, 16, February 12, 13, 19, 20
SATURDAYS, from 7 to 8:15 pm
SUNDAYS, from 2 to 2:50 pm or 3 to 3:50 pm

- Mandatory mittens and helmets for 11 year olds and under
- Limited number of skaters permitted on the ice
- Skate tying to take place in the first section of stands

HORAIRE RÉGULIER • REGULAR SCHEDULE

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY	SAMEDI SATURDAY	DIMANCHE SUNDAY
	12:00-13:20 Patinage adultes et tout-petits/Adult and Tots Skating		12:00-13:20 Patinage adultes et tout-petits/Adult and Tots Skating			
						14:00 – 14:50 Patinage Public Skating
						15:00 – 15:50 Patinage Public Skating
					19:00 – 20:15 Patinage Public Skating	



GYMNASE • GYMNASIUM

Inscription en ligne obligatoire Sous l'onglet Services en ligne/Inscriptions aux activités

Mandatory online registration Under the tab Online Services/Registration for programs



BADMINTON (Mini-session)		BADMINTON (Mini-session)	
Les JEUDIS Complexe sportif (Gymnase)	Les DIMANCHES Complexe sportif (Gymnase)	THURSDAYS Sports Complex (Gymnasium)	SUNDAYS Sports Complex (Gymnasium)
13h30 à 15h	17h30 à 18h45	1:30 to 3 pm	5:30 to 6:45 pm
Session 1 inscription dès le 6 janvier 20 janvier au 17 février *Exception: 3 février	Session 1 23 janvier au 20 février	Session 1 Registration as of January 6 January 20 to February 17 *Exception: February 3	Session 1 January 23 to February 20
Session 2 inscription dès le 10 février 24 février au 24 mars *Exception: 3 mars	Session 2 27 février au 27 mars	Session 2 Registration as of February 10 February 24 to March 24 *Exception: March 3	Session 2 February 27 to March 27
R: 10 \$ / session	R: 10 \$ / session	R: 10 \$ / session	R: 10 \$ / session

PICKLEBALL (Mini-session)		PICKLEBALL (Mini-session)	
Les LUNDIS Complexe sportif (Gymnase)	Les VENDREDIS Complexe sportif (Gymnase)	MONDAYS Sports Complex (Gymnasium)	FRIDAYS Sports Complex (Gymnasium)
13h30 à 15h	16h30 à 18h	1:30 to 3 pm	4:30 to 6 pm
Session 1 inscription dès le 6 janvier 17 janvier au 14 février	Session 1 21 janvier au 18 février *Exception: 4 février	Session 1 Registration as of January 6 January 17 to February 14	Session 1 January 21 to February 18 *Exception: February 4
Session 2 inscription dès le 10 février 21 février au 21 mars *Exception: 28 février	Session 2 25 février au 25 mars *Exception: 4 mars	Session 2 Registration as of February 10 February 21 to March 21 *Exception: February 28	Session 2 February 25 to March 25 *Exception: March 4
R: 10 \$ / session	R: 10 \$ / session	R: 10 \$ / session	R: 10 \$ / session

HORAIRE SPÉCIAL DES CONGÉS SCOLAIRES SPECIAL SCHEDULE FOR SCHOOL HOLIDAYS

28 ET 30 DÉCEMBRE	11h à 11h50: Ringuette libre (6-17 ans) 12h à 12h50: Hockey libre (8-17 ans) 13h à 14h50: Patinage public (pour tous) 15h à 15h55: Badminton (8-17 ans) 16h15 à 17h10: Basketball (8-17 ans)	DECEMBER 28 & 30	11 to 11:50 am: Open ringette (6-17 year olds) 12 to 12:50 pm: Shiny hockey (8-17 year olds) 1 to 2:50 pm: Public skating (for all) 3 to 3:55 pm: Badminton (8-17 year olds) 4:15 to 5:10 pm: Basketball (8-17 year olds)
21 JANVIER ET 11 FÉVRIER	13h à 14h20: Patinage public (pour tous) 14h30 à 16h: Basketball (8-17 ans)	JANUARY 21 AND FEBRUARY 11	1 to 2:20 pm: Public skating (for all) 2:30 to 4 pm: Basketball (8-17 year olds)
Enfants de 12 ans et moins – présence obligatoire d'un parent (sauf pour le basketball). Les participants doivent apporter leur propre équipement		Children 12 years and under must be accompanied by an adult (except for basketball). Participants must bring their own equipment	

Activités jeunesse Youth activities

Pour t'inscrire en ligne aux activités Jeunesse, tu dois être membre de la Bibliothèque et avoir un compte *AccèsCité Loisirs* actif. Ce compte doit avoir été activé au moins 48 heures avant de pouvoir t'inscrire en ligne.

Pour plus de renseignements sur la procédure d'inscription en ligne, consulte le site Internet de la Ville ou compose le 514 630-2719.

RAPPELS IMPORTANTS

- Retard : La place sera accordée à un autre enfant sur la liste d'attente
- Annulation : 24 heures de préavis
- Les enfants de 6 ans et plus restent seuls avec l'animateur. Le parent doit être joignable par téléphone pendant toute la durée de l'activité.
- Les enfants de 10 ans et moins doivent être accompagnés d'un adulte pour quitter l'activité.
- La Ville n'assume aucune responsabilité pour les enfants laissés sans surveillance.



L'inscription en ligne est
OBLIGATOIRE
ville.kirkland.qc.ca
Online Registration is
MANDATORY

To register online for youth activities, you must be a Library member and have an active *AccèsCité Loisirs* user account. Your account must have been activated at least 48 hours before you can register online.

For more information about the online registration procedure, consult the Town's website or call 514 630-2719.

IMPORTANT REMINDERS

- Tardiness: The place will be assigned to the next child on the waiting list
- Cancellation: 24 hours in advance
- Children 6 years and over stay alone with the instructor. Parents must be reachable by phone throughout the child's activity.
- Children 10 years and under must be accompanied by an adult to leave the activity room.
- The Town takes no responsibility for children left unattended

À LA
BIBLIOTHÈQUE
AT THE
LIBRARY

BRICOLAGE HIVERNAL

DIMANCHE 16 janvier

3 à 6 ans 14h à 15h
7 à 12 ans 10h à 11h

Activité gratuite bilingue

C'est la saison des bonshommes de neige ! Joins-toi à nous pour réaliser une magnifique œuvre hivernale qui réchauffera le cœur de tes proches.



WINTER CRAFT

SUNDAY, January 16

3 to 6 year olds 2 to 3 pm
7 to 12 year olds 10 to 11 am

Free bilingual activity

It's Snowman Season! Joins us to create a wonderful piece of art that will warm the hearts of your loved ones.

en ligne
online

MANGA MANIA

DIMANCHE 30 janvier
14h à 15h

Activité gratuite bilingue pour les 10 à 17 ans

Les débutants exploreront les bases du dessin Manga en explorant les différents éléments de cette technique. Les plus avancés recevront un enseignement personnalisé correspondant à leur niveau afin de continuer leur progression du dessin Manga. Chacun ira à son rythme pour un maximum de plaisir !



MANGA MANIA

SUNDAY, January 30,
2 to 3 pm

Free bilingual activity for 10 to 17 year olds

Beginners will explore the basics of Manga drawing by exploring the different elements of this technique. The more advanced will receive personalized instruction corresponding to their level in order to continue their progression in Manga drawing. Everyone will go at their own pace for maximum fun!

À LA
BIBLIOTHÈQUE
AT THE
LIBRARY

BRICO DE LA SAINT-VALENTIN

DIMANCHE 13 février

3 à 6 ans 10h à 11h
7 à 12 ans 14h à 15h

Activité gratuite bilingue

Utilise tes talents artistiques pour créer une œuvre à offrir à un être cher!



VALENTINE'S DAY CRAFT

SUNDAY, February 13

3 to 6 year olds 10 to 11 am
7 to 12 year olds 2 to 3 pm

Free bilingual activity

Use your artistic skills to make a craft for someone who is dear to you!

Théâtre Bonbon Lollipop Theatre



**INSCRIPTION
EN LIGNE
OBLIGATOIRE**
Pour tous les membres
de la famille

**MANDATORY
ONLINE
REGISTRATION**
For all family members

SOUS MON LIT | UNDER MY BED

Présenté par / Presented by : Compagnie Mobile Home

DIMANCHE 9 janvier
de 11h à 11h40

À la bibliothèque
Spectacle sans paroles pour les 5 ans et plus

Voici l'histoire de Yuma, un enfant qui va se coucher. Aussitôt la lumière éteinte, la peur du noir s'installe. Son imagination se met en branle et sa pensée s'égaré dans les chemins confus de l'inconnu. Mais, une fois endormi, ses craintes se transforment en poésie. De marionnette, Yuma devient un personnage de papier, et sous son lit prennent vie les péripéties insolites de son esprit. Le jeu des dimensions des personnages et des décors amplifie l'étrangeté de ses rêves et crée un jeu de poupées russes.



SUNDAY, January 9
from 11 to 11:40 am

At the Library
Show without words for 5 year olds +

This is the story of Yuma, a child who goes to bed. As soon as the light goes out, the fear of the dark sets in. His imagination starts to run wild and his thoughts wander into the confusing paths of the unknown. But, once asleep, his fears are transformed into poetry. From puppet, Yuma transforms into a paper character, and under his bed the unusual adventures of his mind come to life. The dimensions of the characters and the settings amplify the strangeness of his dreams and create a game of Russian dolls.

THE RIVER OF WORDS

Présenté par / Presented by : Puzzle Théâtre

DIMANCHE 13 février
de 11 h à 11 h 50

À la Bibliothèque
Spectacle en anglais pour les 3 ans et plus

Avez-vous entendu? Il existe un fleuve dont les poissons sont des mots et les vagues des phrases! Un fleuve dont le courant apporte toutes sortes d'histoires, d'émotions, d'images, de découvertes, et plus encore... Un fleuve magique sur lequel vogue l'imaginaire! Cette fois-ci, le fleuve nous raconte l'histoire d'un petit tigre qui habite sous un tapis et qui cherche un ami.



SUNDAY, FEBRUARY 13
from 11 to 11:50 a.m.

At the Library
Show in English for 3 year olds +

Have you heard? There is a river where words swim instead of fish and where waves are formed of sentences! It is a river in whose current one can find tales, emotions and images of all kinds leading our imagination to surf towards all sorts of discoveries... A magical river that today, will tell the story of a little tiger who lives under a carpet, in search of a new friend.

TIRE-TOI UNE BÛCHE | GRAB A LOG AND ENJOY

Présenté par / Presented by : Théâtre des petites âmes

9h30 – en anglais/in English
10h30 – en français/in French
11h30 – en anglais/in English

DIMANCHE 6 mars

Au Complexe sportif - à l'extérieur
Spectacle pour les 3 à 8 ans

Le feu. La nature. Des histoires. Les conteuses seront là pour inventer des histoires... avec toi. Autour du feu, toi bien installé en toute sécurité, tu vas nous aider. Avec les pierres que tu vas choisir, on va découvrir des images, des objets, des personnages et créer des histoires. Chaque rencontre sera unique... chaque histoire n'existera qu'avec toi... et la conteuse. Il y aura des rires partagés, des chansons, de l'amour... Allez... viens... tire-toi une bûche.

Habillez-vous chaudement!



SUNDAY, March 6

At the Sports Complex - outdoors
Show for 3 to 8 year olds

Fire. Nature. Stories. The storytellers will be there to invent stories... with you. Around the fire, you, safely seated, will help us. With the stones you will choose, we will discover images, objects, characters and create stories. Each encounter will be unique... each story will exist only with you... and the storyteller. There will be shared laughter, songs, love... Come on... come on... grab a log.

Dress warmly!

Conférences à la Bibliothèque Conferences at the Library

INSCRIPTION
EN LIGNE
OBLIGATOIRE
MANDATORY
ONLINE
REGISTRATION

MANGER POUR ÊTRE EN FORME 24H SUR 24 *avec Dre Louise Thibault, experte en nutrition*

MERCREDI 12 janvier à 19h
en français avec période de questions bilingue

Dre Thibault propose une stratégie alimentaire pour être en forme 24 heures sur 24. Que faut-il boire et manger durant la journée pour bien performer au travail et dans ses loisirs ? Combien de nutriments et d'aliments faut-il consommer chaque jour ? Qu'est-ce qu'un repas ou une collation santé ? Qu'en est-il des suppléments ? Cette conférence répondra à toutes ces questions et élucidera plusieurs mythes populaires sur la nutrition.

EAT TO BE IN SHAPE 24 HOURS A DAY *with Dr. Louise Thibault, nutrition expert*

WEDNESDAY, January 12, at 7 pm
in French with bilingual question period

Dr. Thibault offers a nutritional strategy to be in good shape 24 hours a day. What to drink and what to eat throughout the day and in the evening to perform well at work and in your leisure time? How many nutrients and food do you need each day? What is a healthy lunch or snack? What about supplements? This conference will answer these questions and examine popular myths about nutrition.



MOINS D'ÉCRANS ? OK, MAIS COMMENT ? *avec Lorraine Couture, spécialiste en petite enfance*

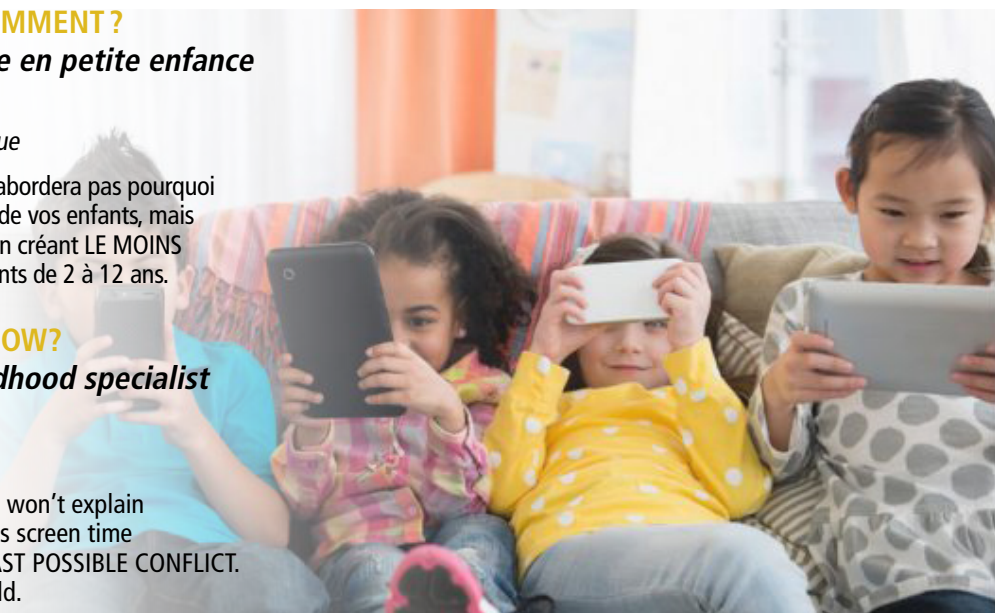
MARDI 8 FÉVRIER À 19H
en anglais avec période de questions bilingue

Dans cet atelier pratique, Lorraine Couture n'abordera pas pourquoi il est souhaitable de gérer le temps d'écrans de vos enfants, mais vous expliquera plutôt COMMENT LE FAIRE en créant LE MOINS DE CONFLITS POSSIBLES. Pour parents d'enfants de 2 à 12 ans.

LESS SCREEN TIME? SURE! BUT HOW? *with Lorraine Couture, early childhood specialist*

TUESDAY, February 8 at 7 pm
in English with bilingual question period

In this practical workshop, Lorraine Couture won't explain why it is desirable to manage your children's screen time but rather HOW TO DO IT, and with THE LEAST POSSIBLE CONFLICT. For parents of children from 2 to 12 years old.



Les conférences à la Bibliothèque sont gratuites,
mais il faut réserver sa place en ligne!

Library conferences are free,
but online reservations are mandatory!

FABRICATION ET COMPOSANTS DU VIN avec Anik Vigneault

JEUDI 24 mars à 19h
en anglais, avec période de questions bilingue

Venez découvrir les rôles des différents composants aromatiques du vin et comment l'équilibre de ceux-ci peut changer la perception du vin dans son ensemble. Une brève présentation sur la façon dont le vin est élaboré à grande échelle (vigneron commercial) et à petite échelle (œnologue amateur) sera également offerte.

WINEMAKING AND WINE COMPONENTS with Anik Vigneault

THURSDAY, March 24 at 7 pm
in English, with a bilingual question period

Discover the roles of the different flavour components in wine and how the balance of these components can change the perception of the wine as a whole. A brief presentation on how wine is made on a large scale (commercial winemaker) and a smaller scale (home winemaker) will also be offered.



LUNDIS CINÉ-CLUB MOVIE MONDAYS

Un film sera présenté à la Bibliothèque de Kirkland
le **troisième lundi** de chaque mois à 13h30.

INSCRIPTION EN LIGNE OBLIGATOIRE

A movie will be presented at the Kirkland Library
on the **third Monday** of each month at 1:30 pm.

MANDATORY ONLINE REGISTRATION

FILMS À VENIR / UPCOMING MOVIES



17 janvier
January 17

**Déesse des
mouches
à feu**

(en français / in French)



21 février
February 21

Respect

(en anglais / in English)



21 mars
March 21

Emma

(en anglais / in English)



Clubs de lecture Book Clubs



INSCRIPTION
EN LIGNE
OBLIGATOIRE
MANDATORY
ONLINE
REGISTRATION

CLUB DE LECTURE FRANCOPHONE

Le club de lecture francophone se rencontre un jeudi soir chaque mois à 19h.

Pour réserver votre exemplaire du livre, adressez-vous au **bureau de la Référence ou composez le 514 630-2726, poste 3202. Activité gratuite.**

ENGLISH BOOK CLUB

The English Book Club meets on a Thursday night every month at 7 p.m.

To reserve a copy of a book, please ask at the **Reference Desk or call 514-630-2726, extension 3202. Admission is free.**

LES PROCHAINS TITRES SONT:



Le jeudi 20 janvier 2022

MANUEL DE LA VIE SAUVAGE de Jean-Philippe Baril Guérard

J'ai appris beaucoup de choses en fondant mon entreprise. J'ai dû apprendre tout ça par moi-même, au prix d'échecs cuisants et d'efforts soutenus. Et même si, en ce moment, votre startup ne connaît pas de succès, vous avez une immense chance : vous tenez entre vos mains un livre qui vous fera profiter de tout ce que j'ai appris, en accéléré. Et si vous appliquez bien ce que je vous enseigne, vous aurez la chance de devenir un peu comme moi.



Le jeudi 10 février 2022

LA MÈRE MORTE de Blandine de Caunes

Une mère, âgée, mais indépendante, se trompe de jour, de lieu de rendez-vous avec ses filles, achète des objets superflus et coûteux, oublie dans le coffre de sa voiture les fruits de mer bretons, et se lève la nuit, croyant partir pour une destination inconnue. Cette femme est la romancière Benoîte Groult, la mère de l'auteure. Benoîte s'éteint en juin 2016, à 96 ans, écrivaine comblée, femme de combats remportés. Mais ce que ce livre raconte, ce n'est pas juste le deuil, hélas prévisible, d'une mère admirée et aimée, mais un double deuil : voici le sens du titre, La mère morte.



Le jeudi 17 mars 2022

DEUX FRÈRES de Milton Hatoum

Fils d'une Indienne au service d'une famille libanaise installée à Manaus, le narrateur tente de reconstituer le passé et de savoir qui est son père. Partagé entre l'admiration et le dégoût pour Yaqub et Omar, jumeaux condamnés à répéter le mythe de la haine fraternelle, lui, le bâtard, le domestique, entreprend de raconter la chute d'une famille qui a lieu parallèlement à la disparition des valeurs traditionnelles de Manaus.

THE NEXT TITLES ARE:



Thursday, January 13, 2022

THE TENTH MUSE by Catherine Chung

From the days of her childhood in the 1950s Midwest, Katherine knows she is different, and that her parents are not who they seem. As she matures from a girl of rare intelligence into an exceptional mathematician, traveling to Europe to further her studies, she must face the most human of problems—who is she? What is the cost of love, and what is the cost of ambition? These questions grow ever more entangled as Katherine strives to take her place in the world of higher mathematics and becomes involved with a brilliant and charismatic professor.



Thursday, February 3, 2022

ON EARTH WE ARE BRIEFLY GORGEOUS by Ocean Vuong

This book is a letter from a son to a mother who cannot read. Written when the speaker, Little Dog, is in his late twenties, the letter unearths a family's history that began before he was born — a history whose epicenter is rooted in Vietnam — and serves as a doorway into parts of his life his mother has never known, all of it leading to an unforgettable revelation. At once a witness to the fraught yet undeniable love between a single mother and her son, it is also a brutally honest exploration of race, class, and masculinity.



Thursday, March 3, 2022

LADY CLEMENTINE by Marie Benedict

In 1909, Clementine Churchill steps off a train with her new husband, Winston. An angry woman emerges from the crowd to attack, shoving him in the direction of an oncoming train. Just before he stumbles, Clementine grabs him by his suit jacket. This will not be the last time Clementine Churchill saves her husband. An incredible novel that focuses on one of the people who had the most influence during World War I and World War II: Clementine Churchill.



INSCRIPTION
EN LIGNE
OBLIGATOIRE
MANDATORY
ONLINE
REGISTRATION

Club Accro des livres Hooked on Books Club

APPEL à tous les passionnés de lecture qui souhaitent partager leur passion des livres avec d'autres passionnés comme eux...

Animées par une employée de la Bibliothèque, ces rencontres se déroulent dans un cadre informel et convivial et offrent aux participants une occasion unique de partager avec d'autres membres du Club leur expérience de lecture d'un livre qui leur a particulièrement « plu » ou carrément « déplu ».

Dates et thématiques des prochaines rencontres :

- 19 janvier, 14h Auteurs ou lieux russes
- 16 février, 14h Roman policier « douillet »
- 16 mars, 14h Canada Reads 2022

WANTED: Reading enthusiasts to share their enthusiastic passion for books with other book enthusiasts...

Animated by a Library employee, these monthly sessions are held in an informal and friendly setting and provide participants with a unique opportunity to share with other Club members their thoughts and opinion about books they particularly enjoyed reading or... not!

Upcoming dates and themes:

- January 19, 2 pm Russian setting or author
- February 16, 2 pm Cozy mysteries
- March 16, 2 pm Canada Reads 2022

*À noter que le *Club Accro des Livres* n'est présentement offert qu'en anglais mais s'ajustera en fonction de la demande et qu'il faut être membre de la Bibliothèque pour y participer.

*Please note that the *Hooked on Books Club* is currently offered in English only but will adjust in line with demand and that you must be a member of the Library to participate.

INFO: 514 630-2726



INSCRIPTION
EN LIGNE
OBLIGATOIRE
MANDATORY
ONLINE
REGISTRATION

PASSION COLORIAGE

Laissez libre cours à votre créativité chaque deuxième et quatrième mardi du mois de 13h30 à 15h dans un environnement apaisant avec de la musique relaxante. Tout le matériel est fourni : livres à colorier variés représentant, entre autres, des fleurs, des animaux et des paysages ainsi qu'un grand choix de crayons de couleur.

ACTIVITÉ GRATUITE.

À noter qu'il faut être membre de la Bibliothèque de Kirkland pour y participer.
INFO: 514 630-2726

COLORING CRAZE

Let your imagination run free and join us the second and fourth Tuesday of every month from 1:30 to 3 pm in a quiet and welcoming environment with soothing music. All materials provided: coloring books depicting flowers, animals, landscapes and others, as well as a large selection of pencils, markers and crayons.

FREE ACTIVITY.

Please note that you must be a member of the Kirkland Library to participate.
INFO: 514 630-2726



À la Bibliothèque At the Library

MOULES À GÂTEAU À EMPRUNTER

Ça sent le gâteau à la bibliothèque! Une toute nouvelle collection de moules à gâteau uniques est maintenant offerte à la Bibliothèque de Kirkland. Les moules sont empruntés selon le même principe que les livres.

Voici certains des moules disponibles :

- Guitare
- Château enchanté
- Auto berline 3-D
- Ballon de football
- Bateau de pirate
- Chandail de sport
- Poney
- Lettres et numéros
- Empreintes de pattes d'animaux
- Étoile
- Flash McQueen
- Mickey Mouse
- Note de musique
- Papillon
- Bonhomme pain d'épices
- Spiderman
- Train à wagons
- Tourbillon Bundt

Que ce soit pour cuisiner en famille, souligner une fête ou un événement ou tout simplement pour épater votre famille ou vos amis avec un gâteau unique, n'hésitez pas à emprunter un moule à gâteau et à vous transformer en pâtissier extraordinaire !

CAKE PANS TO BORROW

It smells like cake at the library! A new collection of unique cake pans can now be borrowed at the Kirkland Library. The cake pans are borrowed the same way books are.

Here are some of the cake pans available:

- Guitar
- Enchanted castle
- Car cruiser 3-D
- Football
- Pirate ship
- Sports jersey
- Pony
- Letters and numbers
- Paw print
- Star
- Lightning McQueen
- Mickey Mouse
- Musical note
- Butterfly
- Gingerbread man
- Spiderman
- Wagon train
- Bundt pan

Whether you wish to bake as a family, celebrate a birthday or special event, or if you simply want to impress your friends and family with a unique cake, don't hesitate to borrow a cake pan and transform yourself into a great baker!



SERVICE VIP

**Pas le temps de choisir un bon livre ?
Laissez-nous choisir pour vous...
et c'est dans le sac !**

Remplissez le formulaire se trouvant sur le site Web de la Bibliothèque sous l'onglet **Services** (choisir Service VIP) pour indiquer les genres littéraires que vous préférez et l'équipe de la Bibliothèque vous préparera une sélection de livres correspondant à ces critères. Vous n'avez qu'à ramasser vos livres à la Bibliothèque par la suite. Bonne lecture !

INFO : 514 630-2726

VIP SERVICE

**No time to choose a good book?
Let us choose for you...
and it's in the bag!**

Fill out the form that can be found on the Library website under the **Services** tab (select VIP Service) to let us know the types of books you most enjoy reading. The Library personnel will prepare a selection of books accordingly which you can later pick up at the Library. Happy reading!

INFO : 514 630-2726



Activités communautaires Community Activities



HARMONIE DE KIRKLAND

L'Harmonie de Kirkland est un orchestre à vent communautaire composé de musiciens amateurs et bénévoles provenant de Kirkland et de la région de Montréal.

Cet orchestre fait partie de la scène musicale de Kirkland depuis 1984 et joue divers types de musique, dont des pièces de jazz, de swing, de dixieland, des pièces de films célèbres, des pièces classiques, des sélections saisonnières ainsi que des chansons folkloriques du monde entier. Sous la direction de Patrick Downs, le groupe répète chaque semaine et donne des concerts de façon sporadique en cette période de pandémie.

Ne manquez pas de visiter le canal *You Tube* de l'Harmonie de Kirkland ainsi que sa page *Facebook* et son site Web au www.kirklandconcertband.org pour connaître les dates de ses prochains concerts.

L'Harmonie de Kirkland est toujours à la recherche de nouveaux musiciens. Si vous jouez un instrument à vent ou à percussion, veuillez contacter l'orchestre par courriel à joinkcb@gmail.com.

KIRKLAND CONCERT BAND

The Kirkland Concert Band is a community wind orchestra composed of amateur and volunteer musicians from Kirkland and the Montreal area.

This orchestra has been part of the Kirkland music scene since 1984 and plays a range of music, including jazz, swing, dixieland, famous movie themes, classical pieces, seasonal selections, and folk songs from around the world. Under the direction of Patrick Downs, the band rehearses weekly and performs concerts when possible during the pandemic.

Visit the Kirkland Concert Band's *You Tube* channel, its *Facebook* page as well as its website at www.kirklandconcertband.org for more information on its next concert dates.

The Kirkland Concert Band is always looking for new musicians. If you play a wind or percussion instrument, contact the orchestra by email at joinkcb@gmail.com.



EXPOSITION D'ART À LA BIBLIOTHÈQUE

ART EXHIBIT AT THE LIBRARY

Maggie Romanovici

du 2 ou 28 décembre
December 2 to 28

Lundi au vendredi Monday to Friday	10:00 - 21:00
Samedi et dimanche Saturday and Sunday	10:00 - 17:00

L'exposition d'art est seulement disponible lorsque la salle Multimédia n'est pas utilisée pour une autre activité.

The art exhibit is only available when the Multimedia room is not being used for another activity.



CINÉMA EN FAMILLE FAMILY MOVIE

Activité gratuite à la Bibliothèque

Free activity at the Library



SOUL

VENDREDI FRIDAY
14 janvier, 18h January 14, 6 p.m.
Version anglaise English version



LUCA

VENDREDI FRIDAY
11 février, 18h February 11, 6 p.m.
Version française French version

INSCRIPTION
EN LIGNE
REQUISE

ONLINE
REGISTRATION
REQUIRED

ville.kirkland.qc.ca